

***Rapport d'activités du Pôle interdisciplinaire
d'études françaises de l'Université d'Innsbruck
pour l'année 2014
et programme prévisionnel pour 2015***

Avant-propos

Le Pôle interdisciplinaire d'études françaises a été fondé en 2001. Il est un des cinq Pôles-pays de l'Université d'Innsbruck. Sa mission est de promouvoir la coopération scientifique et les échanges académiques entre les chercheurs et enseignants de l'Université d'Innsbruck et des universités et grandes écoles françaises. Il aide les chercheurs de l'université d'Innsbruck désirant coopérer avec des collègues français dans le financement et la réalisation de leurs projets. Le Pôle soutient les colloques et les participations à des colloques, les journées d'études, les conférences invitées, les réunions de travail, les projets de recherches bilatéraux, les excursions, les conférences, les lectures littéraires, les expositions etc. : en premier lieu, il subventionne les frais d'hébergement et de voyage occasionnés par ces échanges. Le Pôle d'études françaises a une vocation d'interdisciplinarité, c'est-à-dire qu'il répond aux demandes de coopération émanant de toutes les facultés, de tous les départements et de toutes les disciplines.

Le Pôle d'études françaises décerne une fois par an le Prix de la France pour les travaux scientifiques faits à l'Université d'Innsbruck en rapport direct avec la France dans les catégories mémoires de maîtrise/master, thèses de doctorat et post-doc.

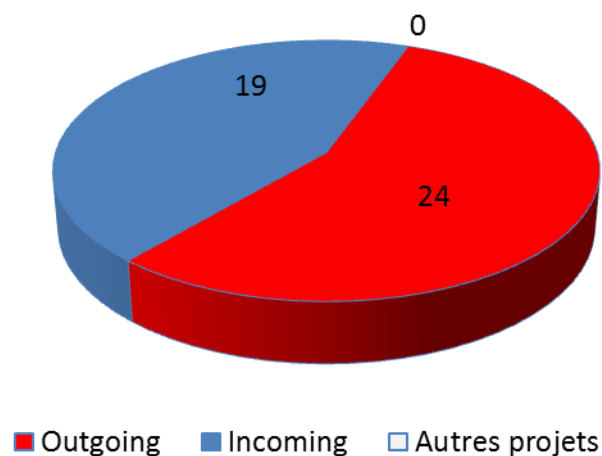
De plus, le Pôle d'études françaises organise lui-même et co-organise avec les instituts de l'Université d'Innsbruck et les universités françaises des événements scientifiques tels des colloques et des journées d'études, mais aussi des conférences invitées et des cycles de cours.

Subventions financées par le Pôle

En 2014, 45 demandes de subventions pour des coopérations scientifiques ont été déposées auprès du Pôle d'études françaises. Une d'entre elles a été retirée et une a été refusée par le Pôle, si bien que **43** demandes ont pu être accordées et financées.

19 demandes concernaient des scientifiques français invités par des collègues de l'Université d'Innsbruck (*visiteurs*), et **24** demandes concernaient une coopération pour laquelle des membres de l'Université d'Innsbruck ont été invités par des universités en France (*voyageurs*). En 2014 aucune demande ne concernait un projet spécial.

Répartition des demandes de subvention 2014 : **43** au total



Subventions accordées selon les instituts et les facultés

Au travers des **43** subventions accordées par le Pôle, 18 départements de l'Université d'Innsbruck ont été soutenus, c'est-à-dire que 24 membres d'Innsbruck et 19 collègues français ont fait des échanges.

Répartition des subventions accordées en 2014 par faculté

Faculté	Institut	Nombre de demandes
Faculté d'architecture	Aménagement des espaces	5
	Aménagement du territoire et urbanisme	4
	Architecture et histoire de la construction	2
Faculté de gestion	Organisation et enseignement	3
	Stratégie d'entreprise, marketing et tourisme	6
	Banques et finances	3
Faculté de biologie	Zoologie	3
	Botanique	2
	Ecologie	1
Faculté des sciences de la terre et de l'atmosphère	Géologie	1
Faculté de mathématiques, informatique et physique	Mathématiques	2
	Physique expérimentale	1
Faculté des sciences techniques	Infrastructure	1
Faculté de lettres	Traductologie	2
	Langues et littérature	1
	Philologie romane	3
Faculté de philosophie et d'histoire	Philosophie	2
	Histoire et ethnologie européenne	1
		43

Manifestations du Pôle d'études françaises

A côté de son activité de subvention, le Pôle d'études françaises a organisé en 2014 toute une série de manifestations – onze au total – et a pu montrer ainsi, comme chaque année, qu'il est un (co)organisateur professionnel et fiable pour les colloques scientifiques, les événements culturels et les conférences.

Le Pôle a coopéré avec de nombreux instituts de l'Université d'Innsbruck, des universités françaises comme Paris 5 René Descartes, avec les Pôles-pays – le Pôle italien, le Pôle russe, le Pôle canadien et le Pôle d'études interaméricaines – , avec diverses institutions scientifiques de l'Université d'Innsbruck – comme le bureau du Südtirol – ainsi qu'avec des partenaires externes comme l'Institut français d'Autriche (Innsbruck et Vienne), la province du Tyrol, la ville d'Innsbruck, l'université Mozarteum de Salzbourg (département de musicologie ayant son site à Innsbruck), et la Convention Alpine.

Manifestations 2014

Semaine de la Francophonie: le Maghreb (17 - 20 mars 2014)



Fin mars, le Pôle d'études françaises et l'Institut français d'Innsbruck ont célébré la semaine de la Francophonie sur 3 soirées ; cette année, c'était le Maghreb qui était à l'honneur avec des diffusions de films, une discussion et une lecture du journaliste et auteur algérien Samir Méhalla, et pour couronner le tout, un buffet typiquement oriental.

Photo : Samir Méhalla pendant sa lecture; à l'arrière-plan Prof. Birgit Mertz-Baumgartner.

Exposition : « Sur les traces de Tagore » (05 - 16 mai 2014)

Interpréter et traduire sur les traces de Tagore – 26 étudiants du cours de traduction II et III dirigé par Mag. Martina Mayer ont soutenu le projet initié par **Azarie Aroulandom** (association Tagore Sangam), conservateur de l'exposition : environ 50 pages du catalogue de l'expo ont été traduites du français vers l'allemand. En parallèle quatre étudiantes du département de traductologie dirigées par Mag. Christine Hetzenauer ont non seulement montré leur engagement pour le vernissage mais aussi pour d'autres événements, tels un débat public ou une diffusion de film suivie d'une table ronde, au cours desquels les traductrices-interprètes ont pu faire preuve des compétences acquises pendant leurs études. Le Pôle d'études françaises fut de nouveau partenaire du projet en le subventionnant.



Photo : Azarie Aroulandom avec des étudiants,
au centre : Mag. Christine Hetzenauer

Conférence invitée: « Un siècle de bande dessinée en France et en Belgique – de Bécassine à XIII sans oublier Tintin et Astérix ! » (13 mai 2014)



Jean-Pascal Vachon, musicologue et fan de BD d'origine franco-canadienne, a prononcé une conférence sur la marche triomphale des bandes dessinées dans la littérature française et belge. Les « pulps » d'autrefois sont devenus une forme d'art à part entière. L'exposé a présenté la BD française et belge au travers des classiques d'hier et d'aujourd'hui et a illustré l'évolution de son esthétique et les courants de son histoire qui vont au-delà des simples aventures de héros et anti-héros.

Photo : Jean-Pascal Vachon en discussion avec un étudiant,
il est question d'un sujet possible pour un mémoire de maîtrise

Débat public : « Le populisme en Europe » (19 mai 2014)

Dans le cadre d'un débat public portant sur les élections européennes, des experts renommés, invités par le Pôle d'études françaises et le Pôle italien, ont discuté de la montée des partis politiques populistes en Europe. Même si la situation diffère d'un pays à l'autre, les élections européennes sont quand même un baromètre pour mesurer la progression de ces partis populistes.

Le présentateur, **Dr. Pier Paolo Pasqualoni** (du département de pédagogie de l'Université d'Innsbruck), a posé la question de savoir quelles sont les raisons du succès de ces mouvements, quels sont les changements récents et les conséquences pour le Parlement européen. Sont intervenus : **Prof. Giovanni Orsina** (professeur d'histoire à l'Université de Luiss-Guido Carli à Rome), **Prof. Jean-Yves Camus** (politologue à l'Institut de relations internationales et stratégiques de Paris), **Prof. Dr. Reinhold Gärtner** (professeur au département d'études politiques de l'Université d'Innsbruck) ainsi que **Dr. Doris Dialer** (assistante politique et attachée de presse de la vice-présidente du Groupe des Verts/Alliance libre européenne).



Photo : Les intervenants et leur public dans la Claudiana.

Conférence invitée: « Histoire, Politique et... Camembert. Promotion par l'image d'un produit bien français » (27 mai 2014)



Photo : Prof. Bernard Richard

Prof. Bernard Richard, historien et diplomate à la retraite, étudie les emblèmes de la République française, sur lesquels il a publié un livre. Mais ces emblèmes – le drapeau tricolore, la Marianne, le coq gaulois et autres – ne figurent pas seulement sur les monuments commémoratifs, les ministères et les documents officiels, mais aussi sur des objets profanes tels que les emballages de fromage. Prof. Richard les a tous collectionnés et peut presque retracer toute l'histoire de France, de Richard cœur de lion/Guillaume le conquérant aux présidents Giscard d'Estaing und Chirac en passant par Jeanne d'Arc et Napoléon. Le public a écouté avec beaucoup d'attention et s'est même délecté du buffet – on ne pouvait pas faire autrement – composé de différentes sortes de camembert dont plusieurs portant le nom « Président ».

Conférence invitée et diffusion de film : « The Gabonionta: Early Steps towards Multicellularity and Biodiversity 2.1 Billion Years Ago » (4 juin 2014)



Prof. Dr. Abderrazak El Albani (Université de Poitiers et CNRS) a tenu une conférence, dans une salle de la Claudiana pleine de monde, sur ses fouilles de fossiles vieux de 2,1 milliards d'années trouvés au Gabon ; juste avant, le film *Experiment Leben: Gabun vor 2 Milliarden Jahren* (traduit et synchronisé par les étudiants du département de traductologie) a été projeté pour servir d'introduction au thème. La conférence fut suivie d'une longue et intense discussion scientifique, avec la forte participation du département de géologie ; mais même le public non expert s'est montré fasciné par le cheminement de la vie vers la multicellularité et la biodiversité. Force est de constater que le Pôle interdisciplinaire d'études françaises a de nouveau joué à la perfection son rôle d'intermédiaire : l'Autriche a rencontré la France, Poitiers a rencontré Innsbruck, le département de traductologie a rencontré celui de géologie – et l'histoire de la vie ? Elle nous concerne tous !

Photo : Abderrazak El Albani pendant sa conférence à la Claudiana.
(Photo : Elvira Iannone, département de traductologie)



Photo : Après la manifestation couronnée de succès : Martina Mayer (département de traductologie), Marie-Emilie Clémence (département de géologie), Eva Lavric (Pôle d'études françaises), Abderrazak El Albani (Université de Poitiers & CNRS), Diethard Sanders, Parvin Mohtat-Aghai & Wolfgang Mette (tous les trois du département de géologie). (Photo : Elvira Iannone, département de traductologie)

Fête de la Musique/Symposium : « Europäische Mehrstimmigkeiten – Polyphonies européennes » (21 juin 2014)

Dans le cadre de la *Fête de la musique*, organisée par l'Institut français d'Innsbruck, le Pôle d'études françaises en coopération avec Dr. Thomas Nußbaumer du département de musique ethnique du Mozarteum a préparé un symposium sur les polyphonies européennes. Des spécialistes de la musique folklorique/traditionnelle française, italienne et suisse ont été invités à cette occasion.

La particularité était que chaque exposé était illustré par une représentation musicale en *live*. **Prof. Jean-Jacques Castéret** est venu de France pour mettre en évidence les ressemblances historiques et géographiques entre les traditions polyphoniques d'Europe. Il a apporté des Alpes Maritimes le groupe « **Aurea** », un trio constitué de deux femmes et d'un homme, qui conserve les chants polyphoniques de sa région et qui compose même de nouvelles chansons du même style. **Prof. Ignazio Macchiarella** est venu d'Italie pour parler des chants polyphoniques en Sardaigne par rapport aux autres régions ; les « **Cantori di Verméi** » du Trentino italien, un groupe de douze hommes, ont mis en musique ses propos et ont même fait chanter le Petit toit d'or avec des chansons d'amour et de guerre traditionnelles, des psaumes et des chansons d'église de leur région.

Prof. Raymon Ammann de Suisse clôture le symposium. Il a démontré qu'il y a dans la musique de cors et dans le yodle se basant dessus des pratiques polyphoniques spéciales. Mais au lieu de la musique traditionnelle suisse, ce sont une Tyrolienne et une Salzbourgeoise qui ont chanté à la fin : ces deux jeunes femmes ont montré qu'on peut aussi être polyphonique en chantant seul, et ce en utilisant des moyens technico-sonores (**Lissie Rettenwander**) et à l'aide d'harmoniques (**Anna-Maria Hefele**). Le public les écouta avec une grande curiosité.



Photo : Le groupe de musique « Aurea » sur la scène de la Maria-Theresien-Straße

International Day – « International.Total zentral »

Journée portes ouvertes de la « Claudiana » (04 novembre 2014)



La journée portes ouvertes « International Day » de la « Claudiana » a informé élèves, étudiants et professeurs sur les échanges académiques et scientifiques, les possibilités de recherche à l'étranger, comme sur les nombreuses activités et les événements organisés par les organisations internationales de l'université d'Innsbruck. Le Pôle interdisciplinaire d'études françaises a accueilli à cette occasion un grand nombre de visiteurs et a pu faire accroître sa notoriété.

Photo : la Tour Eiffel a servi de panneau indicateur pour trouver le Pôle d'études françaises ; ici, une étudiante intéressée

Journée universitaire de la jeunesse 2014 (07 novembre 2014)

Pour la 12^e journée de la jeunesse organisée par l'université d'Innsbruck le 7 novembre 2014 sur le campus Innrain, de nombreux départements et pôles ont mis en lumière, de façon ludique et interactive, la recherche faite à l'université. Le Pôle d'études françaises, en coopération avec les autres pôles pays, y a participé en abordant le thème des records mondiaux. Les élèves de primaire, collège et lycée étaient invités à emprunter et à découvrir le chemin de la recherche de l'université d'Innsbruck.



Photo: des élèves en train de répondre au quiz et en train d'essayer de tenir le plus d'œufs possibles dans une seule main

Projet 47° 17' Nord : Une femme parcourt le monde à la recherche de ses « jumelles » (25 novembre 2014)

Le Pôle d'études françaises a invité en novembre Paskal Chelet-Roux, ancienne journaliste française, qui parcourt le monde sur le 47^e parallèle à la recherche de ses « jumelles », des femmes nées comme elle le 25 janvier 1963. Paskal Chelet-Roux a déjà fait la Suisse, la Hongrie, la Moldavie, l'Ukraine, la Chine, la Mongolie et le Kazakhstan. A Innsbruck elle a pu prendre contact avec deux femmes nées le même jour qu'elle.

Le 25 novembre, au Café Katzung, elle a parlé de ses rencontres et a présenté des photos des pays qu'elle a visités et des femmes qu'elle a rencontrées. Le public très divers a écouté avec beaucoup d'intérêt les histoires racontées en français et a même vivement pris part à la discussion.



Photo : le public curieux au Café Katzung

Journée de la France 2014

(3 décembre 2014)

Univ.-Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Tilmann Märk, président de l'université d'Innsbruck, a ouvert la Journée de la France – qui a eu lieu, comme chaque année, dans la Claudiasaal – en rappelant dans son discours les 13 années d'histoire du Pôle d'études françaises : une histoire pleine de succès car, grâce à la décision prise par l'université d'Innsbruck de choisir la France comme partenaire de coopération privilégié, une structure a pu voir le jour à travers laquelle toutes les facultés et presque tous les départements de l'université coopèrent avec des scientifiques français.

Le conseiller culturel de l'Ambassade de France et directeur de l'Institut français d'Autriche, Monsieur Eric Amblard, est venu de Vienne pour fêter à Innsbruck la Journée de la France et remettre les Prix de la France. La directrice du Pôle d'études françaises, Prof. Eva Lavric, s'est inspirée pour son discours d'ouverture plein d'humour de deux poèmes de Beaudelaire et a comparé le Pôle à un port qui relie la France et l'Autriche.



La conférence invitée de cette année portait sur « Les échanges économiques entre la France et l'Autriche les aspects interculturels (l'Autriche du point de vue français) » et a été tenue par **François-Xavier d'Aligny** (Managing Director – Head, Strategic Relationships à la ERSTE Bank Wien et Conseiller du commerce extérieur de la France en Autriche). Il parla de sa grande expérience dans le domaine de l'économie internationale et plaida en racontant des anecdotes pertinentes pour la préservation de toutes les cultures et pour le respect de chacune d'entre elles.

Au cours du buffet clôturant la manifestation, les invités ont poursuivi les discussions et ont noué des contacts intéressants.

Photo : François-Xavier d'Aligny pendant sa conférence

Frankreich-Preise 2014

Dans le cadre de la Journée de la France 2014 les travaux scientifiques suivants ont reçu le Prix de la France :

Catégorie: mémoire de master

- Mag. Maximilian SPIELMANN, « *La France n'est pas Paris*, Frankreich im Spannungsfeld zwischen Zentralismus und Dezentralisation », réalisé au département de Droit public, sciences de l'état et de l'administration sous la direction de Univ.-Prof. Dr. Anna Gamper
- Mag. Michael FÄRBER, « Complexity of Equivalence Proofs of Simple Deterministic Grammars », réalisé au département d'informatique sous la direction de Dr. Cezary Kaliszyk et de Univ.-Prof. Dr. Géraud Sénizergues

Catégorie: thèse de doctorat

- Mag. Mag. Dr. Marianne FRANZ, „Die katholische Kirche im Pressediskurs. Eine medienlinguistische Untersuchung österreichischer und französischer Tageszeitungen“, réalisée au département de philologie allemande sous la direction de Univ.-Prof. Dr. Lorelies Ortner et de Prof. Jean-Pierre Goudaillier (Université Paris 5 René Descartes)

Catégorie: post-doc

- Dr. Bernadette BULLINGER, « Family Affairs : Drawing on Family Logic and Familiar Regime of Engagement to Contrast « Close-Up » Views of Individuals in Conventionalist and Institutional Reasoning », réalisé au département d'organisation et d'enseignement sous la direction de Univ.-Prof. Dr. Julia Brandl



Photo : (de gauche à droite) Univ.-Prof. Dr. Lorelies Ortner, Univ.-Prof. Dr. Eva Lavric, Mag. Mag. Dr. Marianne Franz (lauréate dans catégorie thèse de doctorat), Monsieur Eric Amblard, Directeur de l'Institut français d'Autriche et conseiller culturel de l'Ambassade de France) et un le président de l'université Univ.-Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Tilmann Märk

Programme provisoire 2015 (état des lieux février 2015)

JANVIER

Conférence invitée : « Jean Jaurès en juillet 1914: les derniers efforts pour la paix » (15 janvier 2015)

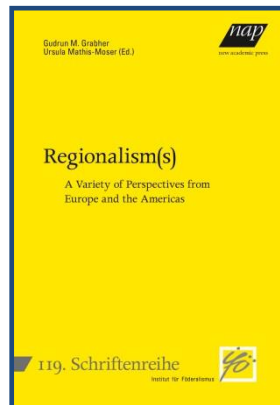
Conférence invitée de Prof. **Michel Cullin** (politologue à l'Académie diplomatique de Vienne) dans le cadre de la chaire UNESCO des études pour la paix du Prof. Wolfgang Dietrich.

Le leader socialiste français Jean Jaurès a été assassiné le 31 juillet 1914 – à l'aube de la déclaration de guerre – parce qu'il avait essayé d'empêcher la guerre mondiale. Après l'armistice, son meurtrier a été déclaré non coupable car Jaurès était considéré comme un traître, et sa veuve a dû payer les frais du procès. C'est seulement en 1924 que Jaurès devint héros national et que sa dépouille fut déplacée au panthéon.

Prof. Cullin a prononcé une conférence sur ce personnage fascinant dont l'histoire colle à la peau de l'histoire française du XX^e siècle.



Présentation du volume sur le Régionalisme des Pôles pays (28 janvier 2015)



Les Pôles pays ont présenté leur volume d'actes « *Regionalism(s). A Variety of Perspectives from Europe and the Americas* » (édité par Gudrun M. Grabher et Ursula Mathis-Moser) le 28 janvier 2015 à la Claudiana. La présentation a été introduite par un discours de bienvenue tenu par le président de l'université d'Innsbruck, Prof. **Tilmann Märk** ; des conférences illustrant les perspectives autrichienne et internationale ont été prononcées par et l'ancien gouverneur de la province et président du Landtag M. **Herwig Van Staa** et par les professeurs d'université **Anna Gamper** et **Peter Bußjäger**.

Le volume regroupe les articles du colloque « Regionalism(s) » organisé en novembre 2013 à Innsbruck en coopération de tous les Pôles pays. Comme le titre l'indique, il propose diverses perspectives sur ce thème, aussi bien en relation avec différentes disciplines scientifiques (juridique, politique, sociologique, culturelle, géographique, historique) qu'avec différentes régions européennes et américaines. Les auteurs représentent non seulement ces disciplines mais aussi les différentes traditions et conventions de leur patrie et donnent ainsi une vue fascinante sur le sujet d'actualité « région ». La France est représentée par Prof. Jacques Fialaire de l'Université de Nantes, sa contribution traite du régionalisme et de la décentralisation en France et de l'attrait comme des limites de l'asymétrie institutionnelle.

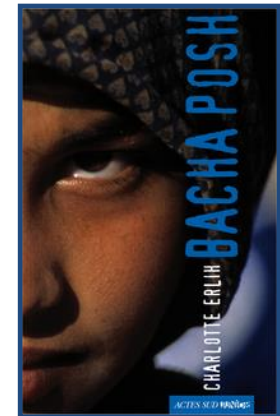
MARS

Conférence Émilie Catarini (Université de Poitiers) : « L'utilisation des données en linguistique : choix, contraintes méthodologiques et disciplinaires » (16 mars 2015)

Conférence à l'institut de traductologie de l'université d'Innsbruck, organisée par Mag. Martina Mayer : Emilie Caratini (LEA – université de Poitiers) parlera des fondements empiriques divers utilisés en linguistique. Cette conférence sera la suite d'une coopération qui s'intensifie avec l'université de Poitiers (traduction du film « *Experiment Leben: Gabun vor 2 Milliarden Jahren* » par les étudiants du département de traductologie ; colloques « *Le pluralisme en conflits* » (2010, Innsbruck) et « *l'Excès* » (2011, Poitiers)).

Présentation de la traduction du livre *Bacha Posh* (23 mars 2015) à l'occasion du 5^e anniversaire de l'édition *laurin* (édition littéraire de l'université d'Innsbruck)

Le livre *Bacha Posh* de Charlotte Erlih a été traduit du français à l'allemand par **Dr. Doris Eibl** (département de philologie Romane - université d'Innsbruck). L'original et tout particulièrement la traduction seront présentés – ensemble avec deux autres livres - dans le cadre de la manifestation *5 Jahre edition laurin*. Cette dernière sera ouverte par le Président de l'université **Rektor Tilmann Märk**. Le Pôle d'études françaises a soutenu le projet de traduction.



Journée de la Francophonie (23 mars 2015)

A l'occasion de la Journée de la Francophonie, le Pôle d'études françaises nous fera connaître un représentant francophone à Innsbruck qui entretient un lien entre le Tyrol et l'Afrique : il s'agit du cinéaste et écrivain **Eric Bayala** du Burkina Faso. Eric Bayala habite au Tyrol et est marié à une Tyrolienne ; il déploie ici ses diverses activités, culturelles et politiques, tourne des documentaires (par exemple sur les couples biculturels, les masques au Tyrol et en Afrique...), écrit des poèmes et s'engage dans des associations. La soirée, qui aura lieu dans un cadre convivial au Café Katzung, présentera Eric Bayala et doit surtout offrir au public la possibilité de discuter et de s'échanger avec lui.

AVRIL

Conférence et vernissage : « Une Tyrolienne en France découvre la Russie »

Bettina Egger est née 1981 en Autriche. Elle vit et travaille en France, à Rennes, depuis une dizaine d'années. Depuis l'obtention de son master en arts plastiques à l'Université de Rennes en 2006, elle travaille dans la bande dessinée, l'illustration et la gravure et elle expose régulièrement en France, en Autriche et en Russie. Une grande partie de son travail est inspiré par la culture et littérature russes. Bettina Egger exposera ses aquarelles (vernissage) et présentera son livre « Moscou endiablé, sur les traces de Maître et Marguerite » publié en 2013. Manifestation en coopération avec le centre russe de l'université d'Innsbruck et avec l'Institut français d'Innsbruck.



Photo: Bettina Egger devant un de ces dessins.

MAI

Deux conférences invitées de Machteld Meulleman (université de Reims) (19 mai 2015)

Prof. Eva Lavric (département de philologie romane) a invité cette jeune chercheuse remarquable, maître de conférences à l'université de Reims, qui parlera des verbes météo en français en comparaison avec d'autres langues ainsi que de l'expression de la non-existence, ce dans le cadre d'un cours de Prof. Lavric mais aussi à l'occasion du cercle linguistique de la faculté de lettres.

JUIN

Forum alpin 1 – Présentations et débat sur le changement climatique – (1) Les dangers naturels (23 juin 2015)

Une manifestation en coopération de AlpS, de l'Institut Français d'Innsbruck et de la Convention alpine, soutenue par le Pôle d'études françaises

Ce sera la première partie d'un cycle de trois manifestations sur le changement climatique organisées par ces institutions, destinées à un large public ; des hauts fonctionnaires, des praticiens et des politiciens d'Autriche et de France discuteront des effets du changement climatique dans les Alpes et des réactions possibles dans la vie publique et politique.

Symposium « La chanson » dans le cadre de la Fête de la musique (27 juin 2015)

Pour la troisième fois Le Pôle organisera un symposium de musicologie accompagnant la Fête de la musique organisée par l'institut Français d'Innsbruck. Le thème cette fois-ci sera « la chanson française », il sera traité en coopération avec Univ.-Prof. Dr. Ursula Moser (département de philologie romane – université d'Innsbruck, directrice du Centre de recherche sur la chanson) et Univ.-Prof. Dr. Thomas Nussbaumer (université Mozarteum d'Innsbruck). Les participants au symposium participeront aux activités musicales de la « Fête de la musique », qui est devenue désormais une tradition à Innsbruck.

OCTOBRE

Symposium « Guédelon » : Peut-on reconstruire au XXI^e siècle un château du Moyen Âge ?

(7, 8 et 9 octobre 2015)

Guédelon, c'est la reconstruction d'un château fort médiéval en Bourgogne avec les méthodes de l'époque. On prévoit pour Innsbruck des journées d'études où seront discutés les différents aspects de ce projet, les méthodes de construction médiévales, les conditions de vie du moyen âge, le degré d'authenticité possible d'une telle reconstruction, la comparaison avec d'autres projets similaires, etc.

Coopération : Univ.-Prof. Dr.-Ing. Klaus Tragbar, Institut de théorie et histoire de l'architecture, Univ.-Prof. Dr. Harald Stadler, Institut d'archéologie. Manifestation en coopération avec l'Institut français d'Innsbruck.



Photo : Château de Guédelon

OCTOBRE/NOVEMBRE

Forum alpin 2 et 3 – Présentations et débat sur le changement climatique – (2) Les énergies, et (3) Le tourisme

Une série de manifestations en coopération de Alps, de l'Institut Français d'Innsbruck et de la Convention alpine, soutenue par le Pôle d'études françaises

Suite du cycle de trois manifestations sur le changement climatique organisé par ces institutions, destiné à un large public ; des hauts fonctionnaires, des praticiens et des politiciens d'Autriche et de France discuteront des effets du changement climatique dans les Alpes et des réactions possibles dans la vie publique et politique.

Le changement climatique dans l'espace alpin

Changement climatique: Les actions politiques globales et le rôle des connaissances scientifiques

Cycle de 3 manifestations organisé par le Pôle interdisciplinaire d'études françaises et le Pôle de recherche « Espace alpin – les hommes et l'environnement » de l'université d'Innsbruck, en coopération avec l'Institut français d'Innsbruck (11 novembre 2015, 25 novembre 2015 et 14 janvier 2016 - Kaiser-Leopold-Saal, Karl-Rahner-Platz 3, bâtiment de la Faculté de théologie)

L'événement est organisé en vue de la COP21 qui aura lieu en 2015 à Paris ; il accueillera des intervenants de l'université d'Innsbruck et des scientifiques français.

Dates, sujets des soirées et personnalités à inviter :

Soirée 1 : Mercredi 11 novembre 2015

« Depuis les débuts de la Convention-cadre des Nations Unies jusqu'à la COP21 à Paris en 2015 » - Univ. Prof. Georg Kaser (Membre du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC/IPCC), il a donné des conférences à Varsovie au COP20 et à Lima 2014)

n.n. (chercheur français ou haut fonctionnaire du ministère français de l'environnement)



Soirée 2 : Mercredi 25 novembre 2015

« **Comment faire pour dépasser les énergies fossiles – perspectives pour la COP21** » - Prof. Keywan Riahi (Directeur du Programme énergétique à l'Institut international d'analyse systémique appliquée (IIASA), Autriche)

« **Paléoperspective du changement climatique actuel** » - Valerie Masson Delmotte (Membre du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC/IPCC), chercheuse au Laboratoire des Sciences du Climat et de l'Environnement)

Soirée 3 : Mercredi 13 janvier 2016

« **Résumé de la COP21 – et les effets escomptés sur l'évolution globale du climat et de la société** » - Jean Jouzel (*climatologue de renom et membre de la délégation française à la COP21*)

n.n. (*membre dirigeant de la délégation autrichienne à la COP21*)

n.n. (*représentant des jeunes, membre de la délégation française à la COP21*)

n.n. (*représentant des jeunes, membre de la délégation autrichienne à la COP21*)

NOVEMBRE/DÉCEMBRE

Conférence : Emmanuel Lévinas

Nous prolongeons une coopération existante entre l'institut de philosophie de la faculté de théologie de l'université d'Innsbruck (Univ.-Prof. Dr. Andreas Oberprantacher) et Michaël de Saint Chéron, écrivain et professeur de philosophe des religions (Université de Paris 3 – Sorbonne nouvelle). A cette manifestation s'associera également Univ.-Prof. Dr. Peter Kampits (Donauuniversität Krems et Université de Vienne).

Journée de la France 2015

Comme chaque année, le Pôle d'études françaises organisera en novembre/décembre la Journée de la France, avec la remise des Prix de la France et une conférence invitée sur un sujet d'actualité.

Pôle interdisciplinaire d'études françaises
de l'Université d'Innsbruck

Herzog-Friedrich-Straße 3
A-6020 Innsbruck
0043 / (0) 512 / 507 – 39101 ou 39102
france-focus@uibk.ac.at
www.uibk.ac.at/frankreichschwerpunkt